

Pengindonesiaan 外来語のインドネシア語表記

正しい表現	誤った表現	英語表現	日本語表現
gawai		device	デバイス
gegar budaya		culture shock	カルチャーショック
kedap air		water proof	防水
kocok ulang		reshuffle	再編、リシャッフル
layar sentuh	papan tekan	touch screen	タッチスクリーン
makanan cepat saji		first food	ファーストフード
N/A (istirahat)	(*1)istirahat kopi	coffee break	コーヒブレイク
pasar swalayan		supermarket	スーパーマーケット
peramban		browser	ブラウザ
pramusiwi	(*2)	baby shitter	ベビーシッター
ranah		domain	ドメイン
salin tempel		copy paste	コピーペースト
tetikus	tikus	mouse	PCのマウス

(*1)インドネシア語でこの表現は無し

(*2)pramubayi=ベビーシッター/pramugari=スチュワーデス

kata serapan 引用語（外来語）

正しい表現	誤った表現	英語表現	日本語表現
apotek	apotik	pharmacy	薬局
atase		attache case	アタッシュケース
atlet		athlete	アスリート
debit air		water discharge	流水量
elite	elit	elite	エリート
kuantitas	kwantitas	quantity	量
kuitansi	kwitansi	recipts	領収書
praktikum		internship	インターンシップ
real estat		real estate	不動産
selada		salad	サラダ